**Методическая статья**

**Обучение иностранному языку с учетом профессиональной направленности в учреждениях СПО**

**Преподаватель Зинченко И.В.**

Я, как преподаватель иностранного языка, хочу предоставить вашему вниманию методическую статью, над которой я работала в течение учебного года и ответить на немаловажные вопросы: почему профессиональная направленность в изучении иностранного языка становится неотъемлемой частью образовательного процесса, как это отражается в учебных программах, и какие преимущества это приносит выпускникам в их будущей профессиональной деятельности.

Сегодня иностранный язык перестал быть просто средством коммуникации и стал ключом к успеху в современном мире. В условиях все более глобального и конкурентного общества владение иностранным языком становится обязательным элементом профессиональной подготовки, особенно в системе среднего профессионального образования.

Современные требования рынка труда вынуждают студентов не только в совершенствовании языковых навыков, но и в освоении специфической лексики и общения в рамках своей будущей профессии. Как же профессиональная направленность в обучении иностранному языку влияет на подготовку студентов к успешной карьере в сфере среднего профессионального образования?

**Особенности профессиональной направленности:**

В сфере среднего профессионального образования, профессиональная направленность в изучении иностранного языка выходит за рамки простого овладения языковыми навыками. Этот подход ориентирован на подготовку студентов к эффективному взаимодействию в рамках конкретной профессиональной области. Основные аспекты этой направленности:

**Адаптация учебных программ под профессиональные требования:**

Обучение иностранному языку в контексте профессиональной направленности начинается с тщательного анализа требований, предъявляемых к языку в конкретной сфере. Учебные программы необходимо разработать с учетом специфики профессий и специальностей. Это включает в себя выбор тем, лексики обучения, отражающих реальные ситуации, с которыми студенты столкнутся в своей будущей профессиональной деятельности.

**Формирование специфического терминологического запаса:**

Одним из важных аспектов профессиональной направленности является обогащение словарного запаса студентов специализированными терминами. Это позволяет выпускникам свободно общаться в рамках своей профессии, а также успешно взаимодействовать с коллегами и клиентами. Я, как преподаватель иностранного языка поставила перед собой задачу не только обучить языковым правилам, но и обеспечить студентов необходимыми знаниями для успешного функционирования в выбранной области.

Профессиональная направленность в изучении иностранного языка подразумевает создание учебных программ, которые сочетают в себе общие лингвистические навыки и специфические элементы профессиональной деятельности. Этот подход обеспечивает студентам не только высокий уровень владения языком, но и готовность к успешному вхождению в мировое профессиональное сообщество.

**Значение практического применения языка:**

Профессиональная направленность в изучении иностранного языка в системе СПО не ограничивается лишь теоретическими знаниями. Значительное внимание уделяется формированию практических навыков применения языка в профессиональной среде. Ключевыми моментами этой важной составляющей образовательного процесса являются:

**А) Развитие коммуникативных навыков в профессиональной среде:**

Обучение иностранному языку в профессиональном контексте направлено на развитие у студентов навыков эффективного общения в рабочей среде. Это включает в себя не только умение выражать свои мысли на иностранном языке, но и способность воспринимать информацию, задавать вопросы, аргументировать свою позицию и участвовать в дискуссиях. Такие навыки становятся основными для успешной интеграции в международные коллективы и тандемную работу с коллегами из разных стран.

**В) Важность умения вести переговоры, составлять деловые документы и участвовать в международных командных проектах:**

Профессиональный успех зависит не только от владения базовыми языковыми навыками, но и от умения использовать иностранный язык в реальных ситуациях. Студенты, обучающиеся с учетом профессиональной направленности, приобретают навыки ведения деловых переговоров, создания профессиональной документации и успешного участия в международных проектах. Это придает выпускникам преимущество в карьере, позволяя им эффективно взаимодействовать с партнерами, клиентами и коллегами на мировой арене.

Практическое применение языка в обучении не только закрепляет теоретические знания, но и формирует у студентов уверенность в использовании иностранного языка в профессиональных сферах. Этот опыт становится важным элементом подготовки к будущей карьере и обеспечивает выпускникам необходимые инструменты для успешного функционирования в многоязычной и многокультурной среде.

**Современные методы обучения:**

Современная динамика образования требует инновационных методов обучения, и профессиональная направленность в изучении иностранного языка в системе среднего профессионального образования активно внедряет передовые подходы для обеспечения более эффективного процесса обучения.

Освоение обучающимися фонетики, грамматики, наиболее употребительной лексики и фразеологии иностранного языка происходит не в виде изучения свода правил, а в процессе работы над связными, законченными в смысловом отношении текстами. В аспекте «Язык для специальных целей» - тексты, тематически относящиеся к основам специальности, которые имеют то преимущество для усвоения обучающимися собственно языковых особенностей английского языка, что их содержание знакомо обучающимся и соответствует их профессиональным интересам. Отбор содержания должен предусматривать формирование способности иноязычного общения в конкретных профессиональных ситуациях, способствовать профессиональной эрудиции, заложить основы профессионального мышления и профессиональных умений. Аутентичный текстовый материал должен отражать современные достижения в науке, производстве, передовых технологиях и должен быть представлен в различных жанрах: изложение, описание, диалог, аннотация, инструкция и пр.

Основной задачей обучения иностранному языку студентов СПО является умение самостоятельно читать литературу по специальности с целью извлечения информации из иноязычных источников. Процесс обучения техническому языку включает овладение спецификой чтения и перевода литературы технической направленности, обязательное выполнение лексико-грамматических упражнений, чтение с общим охватом содержания и с элементами анализа. Формирование практических умений и навыков и их использование  при работе над различными видами перевода научно-технических текстов возможно при условии тесной связи положений теории с практикой. Поэтому обучение целесообразно осуществлять в три этапа (подготовительный, практический, коммуникационный):

I. Работа с текстами и упражнениями, направленными на формирование практических умений и навыков по следующим теоретическим разделам:

1) теоретические основы технического перевода (цель и содержание курса технического перевода);

2) формы обмена научно-технической информацией (статьи, рекламные материалы, инструкции и т.д.);

3) специфика технических текстов на иностранном языке (лексические и грамматические особенности);

4) перевод заголовков  научно-технических текстов;

5) работа со справочной литературой (словари, энциклопедии, справочники);

6) возможности использования современных информационно-коммуникационных технологий в переводческой деятельности (чтение и перевод оригинальных технических текстов по специальности, размещенных в сети Интернета, использование электронных словарей, а также словарей и энциклопедий в сети Интернет);

II. Рассмотрение основных видов технического перевода (полный письменный перевод, реферативный перевод, аннотационный и др.), чтение и перевод оригинальной технической литературы с использованием современных информационно-коммуникативных технологий. На данном этапе обучающимся необходимо приобрести навыки перевода неадаптированного текста общетехнического характера, реферирования, аннотирования научно-технических текстов, то есть научиться анализировать грамматическую структуру предложений, новые лексические конструкции.

III. Формирование элементарной устной речи по технической тематике предполагает развитие навыка чтения вслух, способность правильно проинтонировать и подготовить для чтения заведомо понятный и знакомый текст. Это умение необходимо при участии в различного рода конференциях, выставках.

Проектная работа включает не только сбор и обобщение информации по рассматриваемой теме, но и самостоятельное исследование, практическую часть, авторское видение проблемы. Результатом проектной деятельности может быть любая письменная работа, художественная творческая работа, материальный объект, макет, модель, отчётные материалы по социальному проекту, которые могут включать как тексты, так и мультимедийные продукты. При разработке проекта чаще всего используется метод обучения в сотрудничестве. Практика показывает, что вместе учиться не только легче и интереснее, но и значительно эффективнее.

Необходимо вести работу по овладению профессиональной терминологией, а также ситуативно обусловленными правилами коммуникации, развитию умения грамотно формулировать предложения и правильно задавать вопросы, договариваться о встречах, составлять описания людей, решать задачи по коммуникации в аэропорту, гостинице, магазине. Немаловажно и развитие умения подготовки самопрезентаций. Следует создавать условия по освоению профессионально-ориентированной лексики по компетенции и диалогов этикетного характера на учебных занятиях с использованием интерактивных заданий, кейсов и профессиональных ситуаций, с включением обучающихся в дискуссии, ролевое общение, обсуждение рабочих ситуаций, применение географического, культурного и страноведческого материала, видеопрезентаций, видеоконференций, увеличение объема самостоятельной поисковой работы обучающихся.

Обучение профессионально – ориентированной лексике в нашем колледже происходит на 2 курсе. К этому времени студенты достаточно хорошо знакомы с предметом своей будущей профессиональной деятельности и готовы к усвоению профессиональной терминологии на иностранном языке. Осваиваемая профессия требует от студентов владения профессиональной лексикой, поэтому знакомство и работа с терминологией профессии на занятиях по английскому языку усиливает интерес к содержанию будущего профессионального материала.

В целях успешного решения этой задачи я провожу отбор лексического материала с учетом направления подготовки. Лексика по специализации должна быть усвоена как для устной, так и для письменной коммуникации. Тексты профессиональной направленности я отбираю с учетом посильности и доступности. Они должны быть построены на изученном языковом материале с небольшим количеством новых лексических единиц. В дальнейшем материал усложняется. При таком подходе реализуются принципы профессиональной направленности обучения иностранному языку и дифференцированного индивидуального подхода. Для проверки понимания прочитанного текста использую различные приемы контроля. Важным является развитие коммуникативных навыков в определенных ситуациях, способности обмениваться информацией, умение поддерживать диалог, выражать свою точку зрения, аргументировать свои доводы. Много лет я работаю со студентами, обучающимися по специальности 35.02.16 Эксплуатация и ремонт сельскохозяйственной техники и оборудования и разработала сборники заданий для них. Учебные сборники включают в себя задания на формирование навыков чтения технической литературы, перевода, устной речи, а также послетекстовые задания, Все упражнения и задания построены на знакомом грамматическом материале и в конечном итоге способствуют овладению лексикой профессиональной направленности.

Приведу ряд заданий для примера:

Тема : «Основные компоненты и механизмы сельскохозяйственной техники»

Упр.1 Повторите слова за преподавателем и постарайтесь запомнить их значение

engine (power plant) – двигатель (силовая установка)

power train – силовая передача

running gear – ходовая часть

clutch – сцепление

gearbox – коробка передач

final drive – главная передача

rear axle – задний мост

axle shafts – полуоси

frame with axles – рама с осями

wheels and springs – колеса с рессорами

hood – капот

fenders – крылья

windshield wiper – стеклоочиститель

source of power – источник энергии

fuel – топливо

lubricating – смазка

consist of – состоять из

include, comprise – включать в себя

Упр.2 Прочтите следующие слова, определите их значение и укажите русский эквивалент.

Automobile, chassis, electric, system, differential, cardan (propeller) shaft, accessories, body (about car), conditioner, speedometer, cylinder, transmission, rotate, heater, pedal, tachometer.

 Прочтите и переведите текст

The automobile is made up of three basic parts: the power plant or the engine, the chassis and the body.

The engine is the source of power that makes the wheels rotate and the car move. It includes fuel, cooling, lubrication and electric systems. Most automobile engines have six or eight cylinders.

The chassis includes a power train (power transmission), a running gear, steering and braking systems as well.

The power train carries the power from the engine to the car wheels.

The power transmission, in turn, contains the clutch, gearbox, propeller or cardan shaft, final drive, differential, rear axle and axle shafts. The running gear consists of a frame with axles, wheels and springs.

The body has a hood, fenders and accessories: the heater, stereo tape recorder, windshield wipers, conditioner, speedometer and so on.

After-reading exercises (послетекстовые упражнения)

Упр.3 Выберите и запишите термины, данные ниже, которые относятся к:

1. the engine (двигателю);
2. the chassis (шасси);
3. the body (кузову).

|  |  |
| --- | --- |
| 1.     The automobile is made up of … | a.     a power transmission, running gear, steering and braking systems. |
| 2.     The engine is … | b.     the clutch, gearbox, propeller shaft, final drive, differential and axle shafts. |
| 3.     The engine includes … | c.      a hood, fenders and accessories. |
| 4.     The chassis consists of … | d.     the engine, the chassis and the body. |
| 5.     The power transmission comprises … | e.      a frame with axles, wheels and springs. |
| 6.     The running gear consists of … | f.       the source of power. |
| 7.     The body has … | g.     fuel, cooling, electric and lubricating systems. |

Fuel system, axle shaft, accessories, cooling system, frame with axles, running gear, lubricating system, steering system, heater, propeller shaft, power transmission, final drive, windshield wiper, clutch, wheels and axle shafts, gearbox, electric system, differential.

Упр.4 Определите какой из перечисленных механизмов соответствует описанию.

1. Mechanism which is used to stop the car.
2. clutch; b) brakes; c) gearbox d) steering system.
3. Mechanism which is used to guide the car.
4. clutch; b) brakes; c) gearbox d) steering system.
5. Mechanism which engages and disengaged the engine and the wheels.
6. clutch; b) brakes; c) gearbox d) steering system.
7. Mechanism which is used to change the speed of the car.
8. clutch; b) brakes; c) gearbox d) accelerator
9. Mechanism which is used to guide the car in one or the other direction.
10. clutch; b) brakes; c) gearbox d) steering system.
11. Device which is designed to measure the speed of the car.
12. Heater b) windscreen c) speedometer d) tachometer.

Упр. 5 Прочтите диалог, разыграйте с партнером по ролям, а затем выполните следующие за ним упражнения.

Dialogue

A.: Do you know what parts the automobile is made up of?

B.: Certainly. It is made up of the engine, the chassis and the body.

A.: What is the source of power?

B.: Engine is the source of power. It consists of fuel, cooling, lubricating and electric systems.

A.: And what does the chassis comprise?

B.: It includes a power transmission, running gear, steering and braking systems. The power transmission, in its turn, comprises the clutch, gearbox, propeller shaft, final drive, differential, rear axle and axle shafts.

A.: And what does the body have?

B.: The body has the hood, fenders and accessories, such as: the heater, stereo tape recorder, windshield wipers, conditioner and so on.

A.: Thank you very much for your information.

B.: Don’t mention it. I am glad to help you.

Упр. 6 Найдите в диалоге английские слова и словосочетания, эквивалентные тем, что приведены ниже.

Сделан из; шасси; кузов; включать в себя; топливная, охлаждающая, смазывающая и электрическая системы; трансмиссия; ходовая часть; рулевая и тормозная системы; карданный вал; главная передача; дифференциал; задний мост; полуоси; капот; крылья; вспомогательные устройства; стеклоочистители.

Упр. 7 Закончите предложения, используя необходимые слова или словосочетания.

1. What systems does the engine …?
2. It includes …
3. What does the chassis …?
4. The chassis … .
5. What does the power train include?
6. The power train includes …
7. What units does the body comprise?
8. It comprise … and accessories such as …
9. Thank you for your … .

Упр. 8 Соотнесите русские слова с их английскими эквивалентами.

|  |  |
| --- | --- |
| headlights | зеркало |
| turn signals | стеклоочистители, дворники |
| hood | сигнал |
| windshield wipers | бампер |
| horn | задние фары |
| mirror | руль |
| trunk | бак для топлива |
| steering wheel | шина |
| gas tank | тормоз |
| tail lights | фары |
| bumper | капот двигателя |
| tire | багажник |
| brake | поворотные сигналы |

Тексты для дополнительного чтения

Текст 1.

Do you know, that …

The world *automobile* is not English. It consists of two words: *autos* and *mobilis. Autos* is a Greek word meaning “self”, *mobilis*– a Latin word meaning “movable”. The two words taken together mean “self-moving”. So, an *automobile*means a self-moving vehicle. The synonyms of automobile are: auto, car, auto-car, motor car. At the beginning of its era the a*utomobile*was a matter of luxury or sport. Nowadays it has become a decisive factor in economic development of many countries.

Текст 2.

Do you know, that…

An automobile is not a product of any single inventor. Different people in different countries made attempts to propel a vehicle by mechanical power. One of the earliest ones was suggested by Isaac Newton, the well-known English scientist. But the first self-propelled vehicle was constructed by the French military engineer Cugnot in 1763. In 1784 the Russian inventor Kulibin built a three-wheeled carriage where he used, for the first time, such new elements as brakes, rollers and a gearbox.

Текст 3.

Do you know, that…

The progress of motor cars met with great opposition in Great Britain. Further development of motor car lagged because of some restricted legislative acts. The most famous of these acts was the Red Flag Act of 1865, according to which the speed of the steam-driven engine was limited to 4 miles per hour and a man with a red flag had to walk in front of it.

In Russia there were cities where motor cars were outlawed. The governor of the town of Uralsk issued such instruction to the police: “When the vehicle appears in the streets, it is to be stopped and escorted to the police station, where   its driver is to be prosecuted.”

В данных текстах приводятся несколько интересных фактов из истории автомобиля. После их прочтения можно предложить студентам самим найти интересную информацию из этой области и подготовить индивидуальные рефераты или совместный проект.

Развивая коммуникативно-профессиональную компетенцию студентов, следует также развивать и навыки деловой речи. Успешная деятельность в будущей профессиональной сфере может зависеть от умения составлять письмо-запрос (заявка), письмо- подтверждение, служебную записку, резюме.

Подводя итог вышесказанному могу смело сказать, что профессиональная направленность в изучении английского языка в системе среднего профессионального образования представляет собой ключевую составляющую успешной подготовки студентов к будущей карьере. Основываясь на современных трендах в образовании и вызовах мирового сообщества, этот подход обеспечивает студентам не только глубокие языковые навыки, но и уверенность в их применении в профессиональной сфере.

Профессиональная направленность подразумевает не только усвоение общих языковых навыков, но и освоение специфической терминологии и контекста, связанного с будущей профессией студента. Это обеспечивает более глубокое понимание и подготовку, а также повышает конкурентоспособность выпускников на рынке труда.

Современные методы обучения, такие как виртуальные классы и онлайн-ресурсы, активно поддерживают профессиональную направленность, создавая более доступные и интерактивные среды для обучения. Этот подход также реагирует на изменения в образовательных тенденциях и обеспечивает студентов необходимыми инструментами для успешного существования в многоязычном и многокультурном мире.

Таким образом, профессиональная направленность в изучении иностранного языка не только соответствует современным вызовам, но и создает прочные основы для будущего успеха студентов в их профессиональной сфере деятельности.